

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 178

PDF erstellt am: **25.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurrenz und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registro du commerce. Registro di commercio. Lactissa Export S. A., Lausanne. L'Immobilière de Chailly-Plaisance S. A. en liquidation, Lausanne. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 134321—134348. Bilanzen. Bilane. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Abänderung des Beschlusses betreffend den Zahlungsverkehr mit Frankreich. ACF modifiant celui qui concerne le service des paiements avec la France. BRB über die Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921. ACF modifiant le tarif douanier du 8 juin 1921. DCF che modifica la tariffa doganale dell'8 giugno 1921. Konkurs- und Nachlass-Statistik. Statistique des faillites et concordats.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2081<sup>4</sup>)**

Gemeinschuldner: Baumberger Fritz, geb. 1907, von Fällanden und Zollikon, in Zürich 1, Pelikanplatz 15, früher Utoquai 41, nun unbekanntes Aufenthalts.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1950.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. August 1950.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Bern Konkursamt Schwarzenburg (2283)**

Gemeinschuldner: Binggeli Robert, Sohn, Polstermöbel- und Gestellfabrikation, Schwarzenburg.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1950.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: 14. August 1950, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Schwarzenburg.

Eingabefrist: bis 4. September 1950.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (2284)**

Faillie: Société en nom collectif Oberson François et Cie., à Granges-Paccot, menuiserie, charpenterie.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 juillet 1950.

Première assemblée des créanciers: jeudi 17 août 1950, à 11 heures du jour, à la salle du Tribunal, Maison de justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 6 septembre 1950.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (2267)**

Faillie: Société en nom collectif Cornu et Righi, entrepreneurs, Ste-Croix.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 juillet 1950.

Première assemblée des créanciers: mardi 8 août 1950, à 9 heures 45, en salle du Tribunal, à Grandson.

Délai pour les productions: 2 septembre 1950.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2273)**

Faillie: Société en nom collectif Vaucher et Zimmermann, quincaillerie, Montée de St-Laurent 12, à Lausanne.

Date du prononcé: le 27 juillet 1950.

Première assemblée des créanciers: jeudi 10 août 1950, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: 2 septembre 1950.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2274)**

Ueber Kistler Ewald, geb. 1917, Dienerstrasse 11, Zürich 4, dato in Hamburg, Inhaber der Firma Ewald Kistler, Glasermeister, Militärstrasse 81, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 21. Juli 1950 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 27. Juli 1950 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 12. August 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gaster, Weesen (2291)**

Unterm 2. Mai 1950 wurde Giger Max, 1916, Holzimport, Rindermarkt 1, Zürich, wohnhaft in Weesen, Bezirk Gaster, infolge Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch durch Verfügung des Konkursrichters vom 19. Juli 1950 mangels vorhandener freier Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren Fr. 300 (im ordentlichen Verfahren Fr. 500) — Nachforderungen für weitere Kostenvorschüsse gewahrt — Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (2268)**

Dichiarazione di fallimento e sospensione della procedura

Liquidazione N° 6/1950

Fallito: Iseppi Alfredo, da Brusio, in Chiasso.

Data dei decreti: 10 e 26 luglio 1950.

Nota bene. La procedura si riterrà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, ove alcuno dei creditori non abbia a chiedere la prosecuzione allo scrivente ufficio, entro i 10 giorni, anticipandone le spese in 300 fr.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Yverdon (2265)**

La faillite ouverte le 19 juillet 1950 contre

Desponds Ferdinand,

commerçant, rue de la Plaine 20, Yverdon, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici le 10 août 1950 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 400 fr. cette faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2285<sup>2</sup>)**

**Kollokationsplan und Inventar — Abtretung von Rechtsansprüchen**

Im Konkurs über Amsler Arthur, Kaufmann, Seefeldstrasse 259, Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Modehaus Bellezza. A. Amsler, Paradeplatz 4, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. August 1950, mit Klageschrift im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind:

- a) bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung) Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken zu erheben, sowie
- b) beim Konkursamt Riesbach-Zürich Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen, Bestreitung öffentlich-rechtlicher Forderungsansprüche, Weiterführung von pendenten Forderungsprozessen, Geltendmachung von zwei Abtretungsansprüchen aus dem Konkurs der Corina AG. betreffend Bestreitung einer Forderung und einer Eigentumsansprüche und bezüglich 5 streitiger Guthaben an Auersperg, Tuor, Capau, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland, Herisau (2269)**

**Kollokationsplan- und Inventaraufgabe**

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 6. Oktober 1949 verstorbenen Heusi-Steinmann Hch., Fabrikation von Kravatten aller Art, en gros, en détail, wohnhaft gewesen Kreuzstrasse 15 in Herisau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes (Inventar) sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2275)**

Faillie: Monnier Elisabeth, textiles, à Lausanne.  
Date du dépôt: le 2 août 1950.  
Délai pour intenter action en opposition: le 12 août 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, Art. 32 § 2 de l'Ord. de 1911.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2276)**

Failli: Winkelmann Armand, représentant, à Lausanne.  
Date du dépôt: le 2 août 1950.  
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 Ord. de 1911: le 12 août 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, Art. 32 § 2 de l'Ord. de 1911.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(LP. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2207<sup>1</sup>)**

Das Konkursverfahren über die Marie-Rose, Fabrikation von Modeartikeln AG, Fabrikation von Modeartikeln, Handel mit, sowie Import und Export von Textilien usw., Mühlebachstrasse 2, Zürich 8, später Dreikönigstrasse 21, Zürich 2, dato Seefeldstrasse 259, Zürich 8, mit Fabrik Werkhofstrasse 12 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juli 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen Konkursamt See, Rapperswil (2292/3)**

Das Verfahren in nachbezeichneten Konkursen ist durch Verfügungen des Konkursrichters geschlossen worden:

1. Fischer Hans, Karosserie-Werkstätte, Jona-Rapperswil, nunmehr in Ruswil (Luzern);
2. Wwe. Straub E., «Zur Krone», Rapperswil, nunmehr Kreuzbühlstrasse 46, Zürich 32.  
(Verfügungen vom 29. Juli 1950.)

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2277/9)**

Dans son audience du 27 juillet 1950, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

- 1° Stern Raphaël, négociant, à Lausanne.
- 2° Rinsoz Charles, fourreur, à Lausanne.
- 3° Girardet André, fabrique de clôtures, à Lausanne.

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

**Ct. Ticino Ufficio di esecuzione, Locarno (2182<sup>1</sup>)**

**Avviso di incanto unico**

Esecuzione N° 28046 R. J.

Escussa: Societ à Immobiliare «La Francesca S.A., Muraltò.

Immobili: nel comune di Muraltò, beni intestati alla escussa:

		mappa	misura	stima
San Biagio	Casa d'abitazione	N° 109 A.	mq. 115	Fr. 45 000
San Biagio	terrazza	N° 109 B.	mq. 20	
San Biagio	tettoia	N° 109 C.	mq. 13	
San Biagio	corte-giardino	N° 109 d.	mq. 924	
San Biagio	servitù di passo	N° 109 e.	mq. 86	
San Biagio	ronco	N° 109 f.	mq. 277	
San Biagio	riale	N° 109 g.	mq. 5	

Beni mobili da camera, da sala, da cucina e biancheria, stoviglie, ecc., come alia distinta in atti

Fr. 6 700

Valore complessivo di stima

Fr. 51 700

Termine per le insinuazioni: diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: 11 agosto 1950, con la comminatoria prevista dai dispositivi dell'art. 29 Reg. Trib. Fed. sulla R. F. F.

Data e luogo dell'incanto: 8 settembre 1950, dalle ore 3 pom. in avanti, nella sala comunale di Muraltò.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal 26 agosto 1950.

Locarno, 19 luglio 1950. Per l'ufficio: A. Scamara, uff.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria pel concordato e invito al creditor d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitorj qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Bern Konkurskreis Burgdorf (2270)**

Schuldner: Westemeier F., Handel mit Inland- und Importgeflügel, Betrieb eines Kühlhauses und Herstellung von Tiefkühlprodukten Marke «Prana», Hasle.

Datum der Bewilligung: 20. Juli 1950.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Erich Haldi, Fürsprecher und Notar, Burgdorf, Lyssachstrasse 6.

Eingabefrist: bis 21. August 1950; Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. November 1950, nachmittags 14 Uhr, im Saal des Hotel Stadthaus, Burgdorf.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters in Burgdorf, Lyssachstrasse 6.

**Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (2286)**

**Rectification**

Débiteur: Kneubühler Werner, Hôtel des XIII Cantons, St-Imier.  
Date du jugement accordant le sursis: 18 juillet 1950.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Henri Vaulclair, avocat, St-Imier.

Délai pour les productions: 23 août 1950.

Assemblée des créanciers: 8 novembre 1950, à 14 heures 30, à l'Hôtel des XIII Cantons, à St-Imier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée.

**Ct. Ticino Circondario di Lugano (2271)**

Debitore: Quarenghi Carlo, imballaggi in carta trasparente, Via Besso 42, Lugano.

Decreto di moratoria della pretura di Lugano-Città: 27 luglio 1950.

Commissario del concordato: avv. Giuliano Santini, via al Forte 2, Lugano.

Termine per la insinuazione dei crediti: 20 giorni dalla pubblicazione.

Assemblea dei creditori: mercoledì 8 novembre 1950, alle ore 10, nello studio del commissario, in via al Forte 2.

Esame degli atti: a contare dal giorno 28 ottobre 1950 presso il commissario.

**Ct. de Neuchâtel Arrondissement du Val-de-Travers (2208<sup>1</sup>)**

Débitrice: Fers et Quincaillerie S.A. ci-devant Jaquet et Co. S.A., Fleurier.

Date du jugement accordant le sursis: 21 juillet 1950.

Expiration du sursis: 21 novembre 1950.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Henri Chédel, avocat, à Neuchâtel. Les productions doivent être adressées au commissaire.

Délai pour les productions: jusqu'au 15 août 1950, inclusivement.

Assemblée des créanciers: vendredi 10 novembre 1950, à 14 heures 30, à l'Hôtel judiciaire à Môtiers, salle du Tribunal.

Délai pour prendre connaissance du dossier: dès le 1<sup>er</sup> novembre 1950.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (2272)**

Schuldnerin: Schuhfabrik Luzern GmbH, Bürgenstrasse 18, Luzern.

Gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt, vom 26. Juli 1950, ist der Nachlassschuldnerin die unterm 27. März 1950 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 27. September 1950 verlängert worden.

Luzern, den 29. Juli 1950.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Franz Renner, Inkasso- und Sachwalterbureau, Alpenstrasse 9, Luzern.

**Ct. de Fribourg** Arrondissement de la Sarine (2287)  
 Débitur: Nussbaumer Hugo, fils de Charles, de Rheinfelden, fabrique de vêtements, à Fribourg, Route Neuve 7.  
 Date de l'ordonnance prolongeant le sursis de deux mois soit jusqu'au 20 octobre 1950: 31 juillet 1950.  
 Assemblée des créanciers: vendredi 6 octobre 1950, à 11 heures, à la salle du Tribunal, Maison de justice, à Fribourg, en lieu et place de celle fixée au jeudi 3 août 1950, à 11 heures.  
 Fribourg, le 31 juillet 1950. Le commissaire.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern** Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt (2294)  
 Schuldnerin: Wagner-Hüsler J., Frau, Wwe., Schuhwaren, Bruchstrasse 44, Luzern.  
 Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 21. August 1950, 14.30 Uhr, Bureau 21, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.  
 Luzern, den 31. Juli 1950.  
 Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Ronca.

**Kt. Graubünden** Kreisamt V Dörfer (2295)  
 Die Verhandlung über den Nachlassvertrag des Schuldners Dietrich-Berger Hans, früher Metzgerei «Zum Löwen», Zizers, findet Samstag, den 12. August 1950, nachmittags 13 Uhr, statt, im Gasthaus «Steinbock», Gerichtszimmer, in Zizers.  
 Igis, 31. Juli 1950. Nachlassbehörde V Dörfer: A. Spiess.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(LP. 306, 308, 317)

**Kt. Solothurn** Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten, Solothurn (2296)  
 Dem von der Firma Goodex A.G., chemische Fabrik, Hohberg, Biberist, vorgelegten Nachlassvertrag mit Ergänzungen hat das Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, am 31. Juli 1950 die gerichtliche Genehmigung erteilt.  
 Solothurn, 1. August 1950. Der Gerichtsschreiber: A. Brugger.

**Ct. de Genève** Tribunal de première instance, Genève (2266)

Par jugement du 19 juin 1950, le Tribunal a homologué le concordat proposé par la société Garage de la Jetée Desjacques et Maillard S.A., rue du Lac 4—6, Genève, à ses créanciers.  
 Le Tribunal a en outre imparti délai de 20 jours aux créanciers dont les réclamations sont contestées, pour introduire action conformément à l'article 310 L. P. D.  
 Tribunal de première instance de Genève: J. Charrey, commis-greffier.

**Ct. de Genève** Tribunal de première instance, Genève (2288)

Par jugement du 26 juin 1950, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Drivet John, entreprise de travaux hydrauliques, Quai du Cheval-Blanc 15, à Genève, à ses créanciers.  
 Le Tribunal a, en outre, imparti délai de 10 jours aux créanciers dont la réclamation est contestée pour intenter action.  
 Tribunal de première instance de Genève: J. Charrey, commis-greffier.

**Ct. de Genève** Tribunal de première instance, Genève (2289)

Par jugement du 26 juin 1950, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Habib Robert, industrie mécanique, rue de la Rôtisserie 8, à Genève, et Usine de Monthorin, à Vernier, à ses créanciers.  
 Par le même jugement il a nommé pour la durée nécessaire au paiement intégral du dividende de 40% prévu par le concordat, M. Max Hottinger, expert-comptable, rue de Rive 1, à Genève, en qualité de contrôleur chargé de veiller à l'exécution de ce concordat.  
 Le Tribunal a, en outre, imparti délai de 20 jours aux créanciers dont la réclamation est contestée pour introduire action conformément à l'art. 310 L. P. D.  
 Tribunal de première instance de Genève: J. Charrey, commis-greffier.

### Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Lausanne (2280)

Débitrice: Société en nom collectif Vaucher et Zimmermann, quincaillerie, à Lausanne.  
 Date du jugement de refus d'homologation: le 27 juillet 1950.  
 Office des faillites de Lausanne.

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Lausanne (2281)

Débitur: Vaucher Georges, quincaillerie, à Lausanne.  
 Date du jugement de refus d'homologation: le 27 juillet 1950.  
 Office des faillites de Lausanne.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Ct. de Vaud** Office des faillites, Lausanne (2282)  
 Quincaillerie

L'Office des faillites de Lausanne recevrait des offres pour la reprise d'un important commerce de quincaillerie, outils, articles de ménage, etc. Locaux situés dans immeuble neuf, gros stock de marchandises, bel agencement.  
 Les conditions de vente ainsi que l'inventaire des marchandises sont à disposition des amateurs, au bureau de l'Office, Ile St-Pierre, 3<sup>e</sup> étage, Lausanne.  
 Le préposé: E. Pilet.

**Ct. de Genève** Cour de justice de Genève (2290)  
 Conversion de bons de jouissance en actions

Par arrêt du 29 juillet 1950, la première section de la Cour de justice de Genève, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat a, par application des articles 657 3<sup>e</sup> alinéa et 1176 du Code des obligations, approuvé la décision de l'assemblée des porteurs de bons de jouissance de la Société générale d'affichage S.A., ayant son siège rue du Stand 64, à Genève, du 23 juin 1950, de convertir ces bons en actions à raison d'une action de cent francs par bon de jouissance.

Aux termes de l'article 1176 du Code des obligations, applicable par analogie, tout porteur de bon de jouissance peut, dans les trente jours, conformément à la procédure de recours en matière de poursuite et faillite, déférer au Tribunal fédéral le prononcé d'approbation d'une décision à laquelle il n'a pas adhéré, lorsque cette décision viole la loi ou n'est pas appropriée aux circonstances.

Un tel recours doit être formé par écrit et déposé en double exemplaire au greffe de la Cour de justice, Palais de justice N° 4, à Genève, accompagné d'une expédition complète de la décision attaquée.

Cour de justice de Genève: A. Kramer, greffier.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

28. Juli 1950. Beteiligungen usw.  
**Rotovent A.-G. (Rotovent S.A.)**, bisher in Zofingen (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1948, Seite 2587). Die Generalversammlung vom 8. Juli 1950 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 21. März 1931 datieren und am 24. Juli 1948 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an anderen Gesellschaften, die sich mit der industriellen Auswertung von Schutzrechten befassen. Die Beteiligung soll mittels Gewährung von Vorschüssen, Darlehen oder Aktienbesitz erworben werden. Die Gesellschaft kann auch selbst Patentrechte erwerben, auswerten und veräussern. Sie ist ausserdem berechtigt, alle Massnahmen zu treffen und Handelsgeschäfte zu tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck übereinstimmen und ihn begünstigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 90 000, zerfällt in 180 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Jean Dutoit ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Paul Meyland, von Zürich und Genf, in Zürich, als Präsident; Jean Semze, staatenlos, in Zürich, diese beiden mit Einzelunterschrift, und, ohne Zeichnungsberechtigung, Martha Semze-Leresche, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bellariastrasse 55, in Zürich 2 (bei Jean Semze).

28. Juli 1950. Waren aller Art.  
**Harry Grandin S.A.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1946, Seite 3645), Waren aller Art. usw. Marcel Thollon und Erwin Landolt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Ernst Schmid, von Flawil, in Horn (Thurgau), und Lucas Baer, von Aegst a. A., in Zürich. Neues Geschäftslokal: Usterstrasse 23, in Zürich 1 (bei der Treuhand- & Organisations A.-G. Zürich).

28. Juli 1950.  
**Schweizerische Seidengazefabrik A.-G. (Société Suisse de Tissage de Soies à bluter S. A.) (Swiss Silk Boiling Cloth Mfg. Co. Ltd.) (Fabbrica Svizzera di Vell-Seta per buratt S. A.)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1822). Jakob Wirz führt nicht, wie am 10. Juli 1950 eingetragen, Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen, sondern lediglich Kollektivprokura beschränkt auf den Hauptsitz Zürich.

28. Juli 1950.  
**Chemische Fabrik Schweizerhall, Filiale Marthalen (Fabrique de produits chimiques Schweizerhall, Succursale de Marthalen) (Fabbrica di prodotti chimici Schweizerhall, Succursale di Marthalen) (Chemical Works Schweizerhall, Branch Marthalen)**, in Marthalen (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1948, Seite 2218), mit Hauptsitz in Basel. Alfred Flückiger ist zum Vizedirektor ernannt worden; er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.  
 28. Juli 1950.

«Union» Schweizerische Briquet-Import-Gesellschaft («Union» Société suisse d'importation de briquettes), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1949, Seite 1249), Aktiengesellschaft. Die Prokura von Albert Gaensly ist erloschen. Der Prokurist Wolfgang Schaper wohnt in Küsnacht (Zürich).

28. Juli 1950. Chemische Produkte usw.  
**Paul Eggmann Aktiengesellschaft**, in Thalwil (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3026), chemische Produkte usw. Einzelpokura ist erteilt an Richard Henggeler, von Unterägeri (Zug), in Adliswil.

28. Juli 1950. Chemische Produkte usw.  
**Dr. W. Stark A.G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2898), chemische Produkte usw. Dr. Georg Siegfried Abt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Walter Stark ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

28. Juli 1950.  
**Aktiengesellschaft Chemisches Institut Dr. A. G. Epprecht**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1950, Seite 913). Neues Geschäftslokal: Stampfenbachplatz 1, in Zürich 6 (eigenes Lokal).

28. Juli 1950. Transporte.  
**Fritz Lee, jun.**, in Glattfelden. Inhaber dieser Firma ist Fritz Lee jun., von und in Glattfelden. Autotransporte (Sachen). Im Winkel.



28. Juli 1950.  
Buchhandlung **BENO, Frau D. Bielnisowitsch**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Dobrisch Bielnisowitsch, von Egg (Zürich), in Zürich 3. Buchhandlung. Rämistrasse 29.

28. Juli 1950. Liegenschaftsverwaltungen.  
**Erwin Kammermann**, in Zürich (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 107), Liegenschaftsverwaltungen usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. Juli 1950.  
**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Aussersihl**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1948, Seite 2161),  
**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Enge**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1948, Seite 2161),  
**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Oerlikon**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1948, Seite 2161),  
**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Rathausplatz**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1948, Seite 2161),  
**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Seefeld**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1948, Seite 2161),  
**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Rigipplatz**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1948, Seite 2642),  
**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Unterstrass**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 62), Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Theodor Frey ist erloschen.

28. Juli 1950. Därme usw.  
**Alleman & Co. vorm. W. Hofmann**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 131), Vertretungen in Därmen usw. Der Kommanditär Wilhelm Hofmann ist ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Neu ist als Kommanditärin mit im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, erfolgter Zustimmung eingetretene Klara Alleman, geb. Frey, von Welschenrohr (Solothurn), in Zürich; ihre Kommanditsumme beträgt Fr. 1000. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Alleman wohnt in Zürich 7.

29. Juli 1950. Taschenspiegel usw.  
**Lip Light G.m.b.H. (Lip Light S. à r. l.) (Lip Light S. a. r. l.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Juli 1950 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit beleuchteten Taschenspiegeln und verwandten Erzeugnissen und die Auswertung einschlägiger Patente. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Carlo Weiller, von Zürich, in Zürich 6, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000, Umberto Delleani, italienischer Staatsangehöriger, in Turin, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000, und Heinrich Küpfer, von Zürich, in Zürich 2, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Die Gesellschaft erwirbt zwei in den Statuten näher umschriebene Patentanmeldungen mit allen damit verbundenen Rechten zum Preis von Fr. 8000, welcher voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die genannten drei Gesellschafter. Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 16 (Bureau RA. G. de Puoz), in Zürich 1.

29. Juli 1950.  
**Decisa-Fabrikation chemischer Produkte, A. Molinari, Zürich**, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1950, Seite 1533). Diese Firma ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

29. Juli 1950. Chemische Produkte.  
**Decisa A.-G. (Decisa S.A.) (Decisa Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juli 1950 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind die Fabrikation von und der Handel mit Produkten der chemischen Industrie. Die Gesellschaft kann Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern, ähnliche Unternehmungen gründen oder erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und zerfällt in 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss besonderen Verzeichnissen vom 17. Juli 1950 Verfahren zur Herstellung chemischer Produkte zum Preise von Fr. 1, Chemikalien zum Preise von Fr. 6100, Labormobilien zum Preise von Fr. 5000 sowie Bureau-mobilien und Bureauaterial zum Preise von Fr. 899. Diese Preise von insgesamt Fr. 12 000 werden voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien John H. Ganz, von Winterthur, in Arosa, als Präsident, und Arturo Molinari, von Bellinzona, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bachwiesenstrasse 106, in Zürich 9.

29. Juli 1950. Steuerrechtspraxis, Treuhandbureau.  
**Hans Berz**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Berz, von Wettingen, in Zürich 7. Steuerrechtspraxis und Treuhandbureau. Bahnhofstrasse 71.

29. Juli 1950.  
**Baugenossenschaft Sonnmatt in Liq.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 883). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Juli 1950.  
**Marie-Rose, Fabrikation von Modeartikeln A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1650), durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. Juli 1950 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

22. Juli 1950. Graphik.  
**Louis Cerutti**, in Bern, graphisches Fachgeschäft, Vertretungen (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1946, Seite 2735). Die Firma wird infolge Geschäftsabtretung gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Louis Cerutti», in Bern, übernommen.

22. Juli 1950. Schriften, Druckmaschinen.  
**Louis Cerutti**, in Bern. Inhaber der Firma ist Louis Alexander Cerutti, Sohn, von Bern (BG), in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Louis Cerutti», in Bern. Handel mit Schriften und Druckmaschinen für die graphische Industrie. Hirschengraben 2.

27. Juli 1950. Technische Neuheiten.  
**Hugo Scherrer**, in Bern, Agentur für technische Neuheiten (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1638). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. Juli 1950.  
«**Graphicart**» Internationale Ausrüstungsgesellschaft für graphische Kunst A.G., in Bern (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1949, Seite 656). Ernst William Buckley ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates, zugleich als dessen Delegierter, wurde gewählt Heinrich Düringer, von Steckborn und St. Gallen, in Muri bei Bern. Er bleibt Direktor und zeichnet wie bisher kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

28. Juli 1950.  
**Pneuhau Fr. Weibel**, in Bern, Handel mit Pneus, Motorfahrzeugen und chemisch-technischen Produkten, in Konkurs (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1948, Seite 3322). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

28. Juli 1950. Velos, Taxiunternehmen.  
**W. Morgenthaler**, in Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Werner Morgenthaler, von Ursenbaeh, in Bremgarten bei Bern. Velohandlung, Taxiunternehmen. Seftau 27.

28. Juli 1950. Textilwaren, technische Neuheiten, Uhren, Schmuck.  
**Fred Bolzli**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Alfred Bolzli, von Hasle bei Burgdorf, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere Textilwaren, technische Neuheiten, Uhren und Schmuck. Höhweg 55.

28. Juli 1950.  
**J. Lukas & Cie., Verlag und Herausgabe der Zeitschrift für Neuheiten und Erfindungen, Patent- und Musterschutz**, in Bern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1943, Seite 2865). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1950 aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind gemäss Bilanz vom 30. Juni 1950 an die nachstehend eingetragene Firma «Verlag 'Neuheiten und Erfindungen' GmbH» in Bern, übergegangen.

28. Juli 1950.  
**Verlag «Neuheiten und Erfindungen» GmbH**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Juli 1950 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Ihr Zweck ist die Herausgabe einer Zeitschrift sowie Verlagsgeschäfte aller Art. Sie kann sich an gleichartigen Geschäften beteiligen, Filialen errichten, bestehende Geschäfte gleicher Art übernehmen oder sich mit solchen fusionieren. Ferner bezweckt sie die Weiterführung des bisherigen Geschäftes «J. Lukas & Cie., Verlag und Herausgabe der Zeitschrift für Neuheiten und Erfindungen, Patent- und Musterschutz», Kommanditgesellschaft, in Bern, welches in die GmbH eingebracht wird. Die Gesellschaft übernimmt von dieser aufgelösten und gelöschten Kommanditgesellschaft das Archiv, das Inventar, die Aktiven und Passiven gemäss Uebergangsbilanz vom 30. Juni 1950, den Verlag der Zeitschrift «Neuheiten und Erfindungen» sowie weitere Verlagsrechte zum Kaufpreise von Fr. 10 000. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: der unbeschränkt haftende Gesellschafter der gelöschten Firma «J. Lukas & Cie., Verlag und Herausgabe der Zeitschrift für Neuheiten und Erfindungen, Patent- und Musterschutz», Kommanditgesellschaft, Josef Lukas, von und in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Hanny Lukas-Stotzer, von und in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 in bar und aus Sondergut. Die Stammeinlage der gelöschten Firma «J. Lukas & Cie., Verlag und Herausgabe der Zeitschrift für Neuheiten und Erfindungen, Patent- und Musterschutz», ist durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Josef Lukas mit Fr. 10 000 durch Sacheinlagen liberiert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der Firma «J. Lukas & Cie., Verlag und Herausgabe der Zeitschrift für Neuheiten und Erfindungen, Patent- und Musterschutz», ein. Gewinn und Verlust gehen rückwirkend auf den 1. Juli 1950 zu ihren Gunsten bzw. Lasten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Josef Lukas, von und in Bern, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kirchenfeldstrasse 50 (in gemieteten Räumen).

29. Juli 1950.  
**Flachdach & Terrassenbau A.G. (Terrasses et Toitures Plates S.A.)**, in Bern (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1950, Seite 1130). Walter Wyss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rémi Baehtold, von Osterfingen (Schaffhausen), in Bern, wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er zeichnet einzeln.

##### Bureau Burgdorf

27. Juli 1950. Bureaubedarf.  
**Albert Sieber-von Dach**, in Burgdorf, Spezialgeschäft für Bürobedarf (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1932). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «Albert Sieber-von Dach Hugo Sieber Nachfolger», in Burgdorf.

27. Juli 1950.  
**Albert Sieber-von Dach Hugo Sieber Nachfolger**, in Burgdorf. Inhaber dieser Firma ist Hugo Sieber, von Küttigkofen, in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Albert Sieber-von Dach» in Burgdorf. Spezialgeschäft für Bureaubedarf. Kirchbergstrasse 60.

28. Juli 1950. Sportartikel, Konfektion.  
**Martin Castelberg**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Martin Castelberg, von Kästris, in Burgdorf. Handel mit Sportartikeln und Konfektion. Poststrasse 8.

28. Juli 1950. Restaurant.  
**O. E. Zimmermann**, in Burgdorf, Restaurant «Zur alten Post» (SHAB. Nr. 155 vom 30. Juni 1948). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Juli 1950. Eisengiesserei.  
**Hegi & Co. Aktiengesellschaft**, in Oberburg, Eisengiesserei, Handel mit Eisengusswaren (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1947). Die Kollektivprokura von Franz Rindlisbacher ist erloschen. Paul Mülthaler, von Bollingen, in Burgdorf, welcher bisher Kollektivprokura führte, führt nun Einzelprokura.

28. Juli 1950. Strickwaren, Konfektion, Leihbibliothek.  
**Elsa Lüthi**, in Oberburg, Volksmagazin, Konfektion und Leihbibliothek, in Konkurs (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1947). Nachdem der Konkurs geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

29. Juli 1950. Früchte, Gemüse usw.

**H. Siegrist**, in Burgdorf, Verkauf von Früchten, Gemüse, Schokolade usw. (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1948). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma « Sophie Siegrist », in Burgdorf, übernommen.

29. Juli 1950. Früchte, Gemüse usw.

**Sophie Siegrist**, in Burgdorf. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Sophie Ida Siegrist, geb. Anhorn, von Oberbözenberg, in Burgdorf, Ehefrau des Hans Siegrist. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma « H. Siegrist », in Burgdorf, Verkauf von Früchten, Gemüse, Schokolade, Biskuits, Raucherwaren und Raucheruntersilien, Kiosk Emmenhof. Untere Kirchbergstrasse.

#### Bureau Interlaken

28. Juli 1950.

**Darlehenskasse Unterseen**, in Unterseen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1948, Seite 1611). Hans Flück ist als Präsident und Ernst Eberhard als Aktuar zurückgetreten, sie gehören aber weiterhin der Verwaltung an; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident: Mathäus Frutiger, von Ringgenberg, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident: Ernst Abbühl, von Lauterbrunnen, bisher Beisitzer, und als Aktuar: Paul Flückiger, von Rohrbachgraben, alle in Unterseen. Die Unterschriften führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

28. Juli 1950. Personentransporte.

**E. Hänni**, in Bönigen. Inhaber der Firma ist Ernst Hänni, von Köniz, in Bönigen. Personen-Autotransporte. Seestrasse.

#### Bureau Laupen

28. Juli 1950. Sägerei, Baugeschäft.

**Gebrüder Mäder**, in Neuenegg, Kollektivgesellschaft, Sägerei, Holzhandel und Baugeschäft (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1946, Seite 3291). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1950 aufgelöst; die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft « W. Maeder & Co. », in Neuenegg.

28. Juli 1950. Sägerei, Holzhandel, Baugeschäft.

**W. Maeder & Co.**, in Neuenegg, Kollektivgesellschaft. Werner Maeder, von Lurtigen, in Neuenegg, und Alfred Herren, von Mühleberg, in Neuenegg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1950 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Gebrüder Mäder », in Neuenegg, übernommen hat. Sägerei, Holzhandel und Baugeschäft.

#### Bureau de Porrentruy

28 juillet 1950.

**Entreprise du gaz Porrentruy, S.A.**, à Porrentruy (FOSC. du 25 mai 1948, N° 121, page 1470). Le conseil d'administration est actuellement composé de Jules Metzger, président (déjà inscrit), Albert Monnat, vice-président (déjà inscrit), Xavier Billieux, secrétaire (déjà inscrit comme membre), Paul Billieux, de Alle, à Porrentruy (nouveau), Jean Gressot (déjà inscrit), Ernest Juillerat (déjà inscrit), Joseph Jobin, des Bois, à Porrentruy (nouveau). Henri Bippert et Gustave Capitaine ne font plus partie du conseil d'administration, étant décédés; la signature du premier est radiée. La société est engagée par la signature collective du président Jules Metzger et du secrétaire Xavier Billieux et par la signature individuelle du directeur Jacques Lohner (déjà inscrit).

#### Bureau Thun

28. Juli 1950. Käserei.

**Ernst Schwarz**, in Unterlangenegg. Inhaber der Firma ist Ernst Schwarz, von Langnau i. E., in Unterlangenegg. Käserei. Kreuzweg.

#### Bureau Trachselwald

28. Juli 1950. Metzgerei, Viehhandel.

**Willy Pfäffli**, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau. Inhaber dieser Einzel-firma ist Willy Pfäffli, von Signau, in Rüegsau. Metzgerei, Fleischversand und Viehhandel, Rüegsauschachen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

26. Juli 1950.

**Hôtel St. Gotthard & Termin A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 259). Laut öffentlicher Urkunde vom 10./14. Juli 1950 hat diese Aktiengesellschaft ihr bisheriges Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht. Die Liberierung erfolgte durch Verrechnung von Kontokorrentforderungen im gleichen Betrag. Das voll liberierte Grundkapital beträgt jetzt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

27. Juli 1950. Orientierungstafeln.

**Orlux A.G.**, in Luzern, Fabrikation und Vertrieb von Orientierungstafeln (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1949, Seite 2328). Laut öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1949 haben die Aktionäre unter gleichzeitiger teilweiser Statutenänderung das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 5000 abgeschrieben durch Herabsetzung des Nennwertes der bisherigen 50 Aktien auf je Fr. 100. Gleichzeitig wurden 450 neue, 5% Vorzugsdividende genießende Prioritätsaktien zu Fr. 100, auf den Namen lautend, ausgegeben. Die Liberierung erfolgte durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Stammaktien und 450 Prioritätsaktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Camille Balmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten gewählt René von Gunten, von Sigriswil (Bern), in Luzern.

28. Juli 1950.

**Achermann & Cie. z. Kolonialhaus**, in Luzern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1948, Seite 3573). Josef Achermann-Schönenberger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Achermann, von Emmetten und Luzern, in Luzern (bisher Kommanditär); seine Kommandite im Betrage von Fr. 20 000 ist erloschen. Er führt Einzelunterschrift.

26. Juli 1950.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Luzern** (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1949, Seite 642), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Theodor Frey ist infolge Todes erloschen.

26. Juli 1950. Pelzwaren, Damenbekleidung.

**E. G. Bisegger**, in Horw. Inhaber dieser Firma ist Ernst Günter Bisegger, von Niederhelfenschwil (St. Gallen), in Horw. Fabrikation von und Handel mit Pelzwaren sowie Damenbekleidungen jeder Art. Landegg.

28. Juli 1950. Spirituosen usw.

**Studer & Cie. A.G.**, in Escholzmatt, Fabrikation von und Handel mit Li-queuren, Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1947, Seite 1960). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist das bisherige Mitglied Mathilde Studer-Glanzmann; Mitglieder sind lic. rer. pol. Hans Studer und Werner Studer, beide von und in Escholzmatt. Sie führen alle Einzelunterschrift. Die Prokura von Werner Studer ist demnach erloschen. Dr. Hans Studer und Walter Steffen sind aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Hermann Waser sind erloschen.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

29. Juli 1950.

**Kantonbank Schwyz**, in Schwyz, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1405). Prokura, ausgedehnt auf Verässerung und Belastung von Liegenschaften im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, ist erteilt an Otto Imbach, von Sursee, in Schwyz.

29. Juli 1950.

**Zentralschweizerischer Eisenhändler-Einkaufs-Verband (ZEEV.)**, in Schwyz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 271 vom 17. November 1944, Seite 2542). Die Unterschriften von Fritz Ringer, Präsident, Otto Fricker, Vizepräsident, und Jakob Büsser, Geschäftsführer, sind erloschen. Präsident ist nun Ernst Käser, von Solothurn, in Bürglen (Thurgau); Geschäftsführer ist Alex Berger, von Fahrni bei Thun, in Zürich. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar, der Geschäftsführer einzeln.

29. Juli 1950. Kosmetische und pharmazeutische Produkte.

**Dr. Lienert-Rausch**, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Dr. Konrad Lienert-Rausch, von und in Einsiedeln. Herstellung von und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Produkten, Haus « Schäfli ».

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

29. Juli 1950. Buchdruckerei, Papierwaren.

**Schenker & Cie. A.-G. Däniken**, in Däniken, Buchdruckerei, Papierwaren (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1946, Seite 2952). Die Aktionäre haben in ihrer Generalversammlung vom 9. Juni 1950 neue Statuten beschlossen. Publikationspflichtige Änderungen werden dadurch nicht betroffen. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Paul Büttiker. Er zeichnet wie bisher einzeln.

29. Juli 1950. Apparate.

**L. & H. Rosenmund**, in Olten. Louis und Hans Rosenmund, beide von und in Liestal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1950 begonnen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Kollektivprokura je mit einem der Gesellschafter wird erteilt an Hans Mohler-Rosenmund, von Diegten, in Liestal. Vertrieb und Einrichtungen von Apparaten aller Art. Konradstrasse 23.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. Juli 1950.

**Société auxiliaire de l'Eglise française de Bâle**, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1945, Seite 1399). Aus dem Vorstand ist der Präsident Guillaume de Montmolin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Vizepräsident Samuel Louis von Allmen. Neu wurde zum Vizepräsidenten ernannt Dr. Philippe Brandt-Clottu, von Seen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

27. Juli 1950.

**Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Société Suisse d'Electricité et de Traction)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 64). Prokura wurde erteilt an Max Philippin, von Neuenburg, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Die Prokura des Arnold Bolliger ist erloschen.

27. Juli 1950. Waren aller Art.

**Schurter A. G.**, in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1947, Seite 3712). Die Prokuren von Markus Heiniger-Aebersold, Paul Jenny-Dambach und Irma Schurter-Hug sind erloschen.

27. Juli 1950. Haushalt- und elektrotechnische Artikel.

**Novagenta G.m.b.H.**, in Basel (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1739). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1950, Seite 1929) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1950.

**Wohn-genossenschaft Erlenblick**, in Basel (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1950, Seite 1395). Nachdem der Einspruch der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt zurückgezogen worden ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

27. Juli 1950. Metzgerei usw.

**A. Mäder**, in Basel, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1943, Seite 354). Ueber den Inhaber dieser Einzel-firma wurde am 10. Juli 1950 der Konkurs erkannt.

27. Juli 1950. Immobilien.

**Liechtenfeiser-Hof A.G.**, in Basel, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1950, Seite 357). Die Firma ist durch Konkurs vom 19. Juli 1950 aufgelöst worden.

27. Juli 1950. Papeterie, Rauchwaren.

**H. Hächler-Blatter**, in Basel, Handel in Papeterie- und Raucherwaren (SHAB. Nr. 145 vom 23. Juni 1944, Seite 1410). Die Einzel-firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Juli 1950.

**Basler Kunststoffsabrik A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1950, Seite 1671). Aus dem Verwaltungsrat sind Otto Ziegler, dieser infolge Todes, und der staatliche Delegierte Dr. Paul Gloor-Koehlin ausgeschieden. Neu wurde als staatlicher Delegierter gewählt Ernst Herzog-Payern, von und in Basel. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Karl Huber, ist nun auch staatlicher Delegierter. Präsident ist nun der Delegierte des Verwaltungsrates Dr. Samuel Wild. Zum Direktor wurde ernannt Max Amsler, von Schinznachdörf, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

28. Juli 1950. Garage usw.

**Buess & Staenz**, in Basel. Heinrich Buess und Emil Staenz-Balboni, beide von und in Basel, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1949 begonnen hat. Garage, Autoreparaturwerkstätte. Allschwilerstrasse 35.

28. Juli 1950. Immobilien.  
**Intraco A.G.**, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1739). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Fuchs-Schiesser ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Hans Rupe, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 20.

28. Juli 1950.  
**Maschinenfabrik Burckhardt A.G. (Società Anonima des Ateliers de Construction Burckhardt) (Società Anonima Burckhardt Stabillimenti per Costruzioni Meccaniche) (The Burckhardt Engineering Works Ltd.)**, in Basel (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1220). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Prof. dipl. Ing. Willi Furrer, von und in Bern.

28. Juli 1950.  
**Hotel Drel Könige A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3849). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Schmid infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Franz Seiler, von Brig und Zermatt, in Zürich.

28. Juli 1950.  
**L. Wachendorf & Co., Schweiz. Gummi- & Asbest-Gesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1947, Seite 122). Die Prokura des Ernst Keller-Baumstark ist erloschen.

28. Juli 1950. Furnituren für Sattler usw.  
**G. Suter-Oes Söhne**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Furnituren für Sattler usw. (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1942, Seite 732). Die Firma hat sich infolge Todes des Gesellschafters Werner Otto Suter aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «G. Suter-Oes Söhne, Inhaber Walter Suter», in Basel.

28. Juli 1950. Furnituren für Sattler usw.  
**G. Suter-Oes Söhne, Inhaber Walter Suter (G. Suter-Oes fils, Titulaire Walter Suter) (G. Suter-Oes sons, Owner Walter Suter)**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Suter-Schwander, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «G. Suter-Oes Söhne», in Basel, übernommen. Einzelprokura wurde erteilt an Willi Veltin, von und in Basel. Furnituren für Sattler und Tapezierer, Möbel- und Bettwarengeschäfte en gros. Import von Rosshaar, Schafwolle, Kapok und Hessian. Handel in Textilrohstoffen. Thiersteinerallee 13/15.

28. Juli 1950. Bank.  
**Ehinger & Cie**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Bankgeschäfte (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1948, Seite 2982). Die Prokura des Adolf Huber-Gertsch ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Ernst Fischer-Schrandt, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem andern Kollektivprokuristen.

Tessin — Tessin — Ticino  
 Distretto di Mendrisio

28 luglio 1950. Tecnica elettrocalorica, ecc.  
**Protherm S. A. (Protherm A. G.) (Protherm Ltd.)**, in Balerna. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'acquisto di invenzioni e brevetti nel campo della tecnica elettrocalorica, l'utilizzazione di queste invenzioni e brevetti, come pure la cessione di licenze generali a determinate società produttive e la sorveglianza e l'esecuzione di questi contratti di licenza. La società assume la notifica dei singoli brevetti in tutti gli stati del mondo che entrano in linea di considerazione. Essa rileva pure l'ulteriore sviluppo delle singole invenzioni e brevetti per i diversi territori d'impiego. La società può partecipare ad altre imprese similari ed a società produttive e di vendita. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 22 luglio 1950. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni nominative di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da tre membri nelle persone di: Jakob Frieden fu Jakob, da Ruppoldsried, in Balerna, presidente; Prof. Dr. Friedrich Morhard fu Friedrich, da Germania, in Lugano, e Settimio Tarchini fu Angelo, da ed in Balerna. La società è rappresentata dalla firma collettiva di due amministratori. Werner Rüedi fu Federico, da Bolligen (Berna), in Bienne, e Dr. Kurt Zumstein, di Otto, da Seeberg (Berna), in Köniz (Berna), sono stati nominati procuratori, con firma collettiva con un membro del consiglio di amministrazione.

28 luglio 1950.  
**Banco di Roma per la Svizzera, Filiale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC. del 20 giugno 1950, N° 141, pagina 1608), società anonima con sede principale a Lugano. La firma del vice-direttore Renate Willig è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud  
 Bureau de Lausanne

27 juillet 1950. Editions publicitaires.  
**«Aircef» F. Chofflon**, à Lausanne, éditions publicitaires (FOSC. du 28 août 1948, page 2369). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

28 juillet 1950. Articles de confiserie.  
**P. Martin**, à Lausanne. Le chef de la maison est Pierre Martin, allié Duruz, de Froideville, à Lausanne. Représentation et commerce d'articles de confiserie. Chemin Montolieu 7.

28 juillet 1950. Horticulture.  
**Albert Pittet S. A.**, à Lausanne, établissement d'horticulture (FOSC. du 28 juillet 1947, page 2153). Le capital est actuellement entièrement libéré. Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire Paul Gétaz et du fondé de procuration Georges Gétaz sont éteints. Le conseil est composé de Emile Gloor, président, et Marius Gloor, tous deux inscrits avec signature individuelle.

28 juillet 1950. Monuments funéraires.  
**Mme J. Prince**, à Renens. Le chef de la maison est Jeanne née Monney, épouse autorisée de Henri Prince, de Les Friques (Fribourg), à Renens. Entreprise de monuments funéraires. Rue du Léman 26.

28 juillet 1950.  
**«Lausanne-Palace» anciennement le «Grand Hôtel» société anonyme des Hôtels Beau-Site et Richemont**, à Lausanne (FOSC. du 4 juillet 1950, page 1757). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Eugène Hirzel, de Coinsins, à Lausanne, président; Oswald Zappelli, vice-président (inscrit); Alfred Zappelli, administrateur-délégué (inscrit) et Henry Cottier, de Rougemont, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Alfred et Oswald Zappelli et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

28 juillet 1950. Articles de bureau.  
**«Orclax» Th. Wolf**, à Lausanne, articles de bureau (FOSC. du 28 avril 1950, page 1099). Le titulaire et son épouse Eglantine née Rochat ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Wallis — Valais — Vallesse  
 Bureau de Sion

26 juillet 1950. Transports de personnes et de choses.  
**Métrailleur Alfred**, à Evolène. Le titulaire de cette raison est Alfred Métrailleur, de et à Evolène. Entreprise de transport de personnes et de choses.

26 juillet 1950. Produits synthétiques, en matières plastique, tissus, etc.  
**Ant.-C. Molin**, à Sion. Le titulaire de cette raison est Antoine Callet Molin, de France, à Sion. Agence commerciale, exportations et importations de produits synthétiques, en matière plastique, tissus, etc. Avenue de la Gare.

Genf — Genève — Ginevra

27 juillet 1950. Produits de beauté.  
**Pierre-Louis Neury**, à Genève. Le chef de la maison est Pierre-Louis Neury, de et à Genève, séparé de biens de Rose-Marie-Eugénie née Vuille. Commerce et représentation de produits de beauté. Rue Charles-Giron 22.

27 juillet 1950. Meubles de style, etc.  
**E. J. Gasser**, à Genève. Le chef de la maison est Eugène-Jean-Baptiste Gasser, de nationalité française, à Genève, séparé de biens de Anna née Grossrieder. Commerce de meubles de style et objets d'art. Rue Petitot 3.

27 juillet 1950. Tailleur.  
**Lucienne Fragnière**, à Genève, marchand-tailleur, en faillite (FOSC. du 12 mai 1950, page 1232). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 25 juillet 1950. Le commerce ayant été remis, la raison est radiée d'office.

27 juillet 1950. Produits chimiques, etc.  
**H. Steinvorth**, à Genève, pharmacie-droguerie et laboratoires (FOSC. du 8 décembre 1941, page 2495). La maison a remis sa pharmacie-droguerie, à l'enseigne: «Pharmacie de Sécheron», rue de Lausanne 49. Elle continue l'exploitation de son laboratoire pour la fabrication de produits chimiques, pharmaceutiques et cosmétiques, à l'enseigne: «Laboratoire chimico-pharmaceutique Sylvia», avenue de France 6.

27 juillet 1950. Epicerie, mercerie, etc.  
**François Portier**, à Chêne-Bourg, commerce d'épicerie, mercerie et tabacs (FOSC. du 8 mars 1935, page 614). La raison est radiée par suite du décès du titulaire, survenu le 2 mai 1950. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «François Portier, Portier et Cie successeurs», à Chêne-Bourg, ci-après inscrite.

27 juillet 1950. Tabacs.  
**François Portier, Portier et Cie successeurs**, à Chêne-Bourg. Vve Suzanne Portier née Dusseller, Pierre Portier, Suzanne Portier, tous trois de et à Chêne-Bourg, Marie-Louis Portier, de Chêne-Bourg, à Sainte-Foy-lès-Lyon (Rhône, France), Marguerite Jaworzyn née Portier, de nationalité polonaise, à Bruxelles, épouse dûment autorisée de Emile Jaworzyn, et Colette Borgeaud née Portier, de Dardagny, à Genève, épouse dûment autorisée de Louis Borgeaud, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 2 mai 1950 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «François Portier», à Chêne-Bourg, radiée. La société n'est engagée que par la signature individuelle de l'associée Vve Suzanne Portier ou par la signature collective à deux des associés Pierre et François Portier. Commerce de tabacs en gros. Rue de Genève 13.

27 juillet 1950.  
**Société Commerciale des Métaux et Produits Miniers**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1950, page 149). Nouveaux bureaux: Avenue William-Favre 38.

27 juillet 1950.  
**Société Immobilière Malagnou Sud B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1949, page 1820). Les administrateurs Jean Pila, secrétaire, et Raoul Engeli sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Claude Bigar (inscrit jusqu'ici comme président) reste unique administrateur et engage dorénavant la société par sa signature individuelle.

27 juillet 1950. Combustibles, etc.  
**Maure et Angelier S. A.**, à Genève, importation et commerce de combustibles, etc. (FOSC. du 14 février 1950, page 416). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 juillet 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Lactissa Export S. A., Lausanne

Appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 748 C. O. suite de fusion

Troisième publication

En vertu de décision prise par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 juillet 1950, la société Lactissa Export S. A. a décidé sa dissolution suite de fusion, soit reprise à titre universel des actifs et passifs, conformément à l'article 748 C. O., par la S. A. des Produits alimentaires Lactissa, à Lausanne (actuellement Lactissa S. A. Lausanne).

Les créanciers qui demanderaient à être payés ou à recevoir des sûretés sont sommés de produire, dans le délai d'un mois, leurs créances à l'étude du notaire J. Kratzer, à Vevey, rue du Simplon 48. (AA. 250)

Vevey, le 29 juillet 1950.

Par ordre de Lactissa S. A. Lausanne: Jean Kratzer, notaire.

L'Immobilière de Chailly-Plaisante S. A. en liquidation

société anonyme ayant son siège à LAUSANNE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C. O.

Troisième publication

La société a été dissoute et est entrée en liquidation (FOSC. du 17 juillet 1950, N° 164).

Les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations d'ici au 2 septembre 1950 à MM. A. Perrin et A. Borgeaud, notaires, rue du Lion d'Or 3, à Lausanne. (AA. 243)

Lausanne, le 21 juillet 1950.

Les liquidateurs.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 134321. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1950, 18 Uhr.  
Schering Corporation, Broad Street 2, Bloomfield (New Jersey, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und chemische Produkte für pharmazeutische und medizinische Zwecke.

### TRICOMBISUL

Nr. 134322. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1950, 16 Uhr.  
Ernst Schudel, Oberalpstrasse 20, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Imprägnierte Putz- und Poliertücher für Silber, Möbel, Glas, Metall, Schuhe und Leder, weisse Schuhe, Auto-Carosserie, Fussböden und Linoleum usw.  
Imprägniertes Bügeltuch, imprägniertes Handreinigungstuch.



Nr. 134323. Data del deposito: 24 maggio 1950, ore 12.  
The Crown Manufacturing Company (Leeds) Limited, Neville Street 14, Leeds (Gran Bretagna). — Marca di fabbrica e di commercio.

Orologi, sveglie e parti di esse.

### VERTU

Nr. 134324. Data del deposito: 24 maggio 1950, ore 12.  
The Crown Manufacturing Company (Leeds) Limited, Neville Street 14, Leeds (Gran Bretagna). — Marca di fabbrica e di commercio.

Orologi, sveglie e parti di esse.

### VIRTU

Nr. 134325. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1950, 12 Uhr.  
E. Baer & Cie., Küssnacht a. Rigi (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
— Erneuerung der Marke Nr. 71413. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1949 an.

Edelpilz-Delikatess-Käse.



Nr. 134326. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1950, 18 Uhr.  
AG. für Elektro-Akustik (Société anonyme d'Electro-acoustique) (Electro-Acoustics Ltd.) (Società anonima di Elettro-acustica), Dreikönigstrasse 21, Zürich 2 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektro-akustische Apparate, Gehör-Prothesen und Schwerhörigen-Apparate.

### TURICUM

Nr. 134327. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1950, 20 Uhr.  
General Foods Corporation, Park Avenue 250, New York (Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zerealien und Frühstücksnahrungsmittel aus Zerealien, zerealische Getränke; Mehl; Biskuits und Kuchen; Puddings, Geschmacksmittel, Würzen; Zutaten und Pulver für Eis-Crème, Nüsse, Tapioka, Zucker, Sirupe, Kleie, Früchte, Gemüse und Gewürze; Kakao, Schokolade; Kaffee; Tee; Konfiseriewaren, Kokosnuss, Gelatine; Pektin, Zutaten für Konfitüre, Gelee und Sulze; Konserven; würzende Zutaten; Backpulver; Salz; Molkereiprodukte; Fische; Austern, Meerfrüchte, Fleisch; Nahrungsmittel und Bestandteile sowie Zutaten zu Nahrungsmitteln.

### Post's

Nr. 134328. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1950, 16 Uhr.  
Käthy Rickenbacher-Heinzer, Ingenbohl (Schwyz, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kleidungsstücke für Damen und verstellbare Schnittmuster.



Nr. 134329. Date de dépôt: 30 juin 1950, 8 h.  
Fabrique d'horlogerie Paul Virgile Mathez S.A., Tramelan-Dessus (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

### NEPTUNE

Nr. 134330. Date de dépôt: 30 juin 1950, 18 h.  
Mme M. Frey « Jatrochemie », avenue de Chailly 36, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine, l'hygiène, l'industrie et les sciences, préparations et drogues pharmaceutiques, emplâtres, objets de pansement, produits servant à conserver les aliments, huiles essentielles, produits de parfumerie, substances désinfectantes, savons, préparations nutritives diététiques.

### Sanapan

Nr. 134331. Date de dépôts: 30 juin 1950, 20 h.  
Ralco S.A., rue du Parc 119, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de commerce.

Montres et parties de montres.

### PANAWATCH

Nr. 134332. Date de dépôt: 4 juillet 1950, 18 h.  
Henri Fleuti, rue de l'Envers 14, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit pour détacher et polir les meubles et contre les vers de bois.

### RAPIDENT

Nr. 134333. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1950, 17 Uhr.  
Emil Güttinger « Mustang », Rankstrasse 14, Zürich 7 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel gegen Fettleibigkeit und Wasseransammlung in den Geweben.

### AQUAREX

Nr. 134334. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1950, 19 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormalis B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried), Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

### BENZALCAN.



Nr. 134335. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1950, 19 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Weischenrohr  
(Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

**ADAGIO**

Nr. 134336. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1950, 19 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Weischenrohr  
(Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

**BALLA**

Nr. 134337. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1950, 19 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Weischenrohr  
(Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

**CHICITO**

Nr. 134338. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1950, 19 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Weischenrohr  
(Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

**COCA-COLA**

Nr. 134339. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1950, 19 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Weischenrohr  
(Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

**LA RASPA**

Nr. 134340. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1950, 19 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Weischenrohr  
(Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

**PICINA**

Nr. 134341. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1950, 19 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Weischenrohr  
(Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

**VOCE**

Nr. 134342. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1950, 18 Uhr.  
Agrofina Kraftfutter AG., vormals Ziörjen & Co. (Agrofina S.A. pour four-  
rages concentrés, ci-devant Ziörjen & Co.), Frohwiesstrasse, Pfäffikon  
(Zürich, Schweiz). Zweigniederlassung in Schöffland  
Fabrikmarke.

Kraftfutter.

**agrofina**

Nr. 134343. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1950, 17 Uhr.  
Dr. Schaeppi, Aktiengesellschaft, Mitlödi (Glarus, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Dysmenorrhoeum.

**Amerin**

Nr. 134344. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1950, 15 Uhr.

Wi-La GmbH., Haldenstrasse 55, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hochaktivierte Organextrakte und Fermente für Pharmacie und Kosmetik.



Nr. 134345. Date de dépôt: 19 juillet 1950, 11 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue des Gares 29, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Analgésique pour médecine humaine et vétérinaire.

**M.E.S. - Om**

Nr. 134346. Date de dépôt: 19 juillet 1950, 17 h.  
Société des produits Houghton S.A., avenue de la Gare 14, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit insecticide.

**BREF**

Nr. 134347. Date de dépôt: 20 juillet 1950, 20 h.  
J. Weichsel, Regent Street 189, London W. 1 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, pendules et articles similaires.

**Renco**

Nr. 134348. Date de dépôt: 20 juillet 1950, 20 h.  
J. Weichsel, Regent Street 189, London W. 1 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, pendules et articles similaires.

**Lasco**

Löschung — Radiation

Marken Nrn. 133571, 133572. — Intramed AG., Bern (Schweiz). — Gelöscht  
am 27. Juli 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Transmission — Uebertragung

Marque N° 75550. — Société Anonyme Egron, Bâle (Suisse). — Transmission  
à SOMAFA S.A., La Tour-de-Peilz (Suisse). — Enregistré le 26 juillet 1950.

**Bank für Anlagewerte, Zürich**

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1950

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	4 128 797	48	Bankenkreditoren auf Sicht	4 460 007	51
Bankendebitoren auf Sicht	10 889 998	42	Andere Bankenkreditoren	947 500	25
Andere Bankendebitoren	1 102 966	55	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	25 497 155	57
Wechsel	627 047	35	Kreditoren auf Zeit	8 013 319	43
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 328 330	55	Kassaobligationen	5 033 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	24 618 715	60	Schecks und kurzfristige Dispositionen	206 894	60
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 3 514 367.40			Sonstige Passiven	1 272 038	59
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	106 097	50	Aktienkapital	5 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6 060 781	03	Gesetzliche Reserven	1 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 853 423.97			Statutarische Reserven	1 500 000	—
Hypothekaranlagen	401 750	—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	425 705	80
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	3 934 922	42			
Sonstige Aktiven	156 214	85			
Debitoren aus Kautionen: Fr. 3 269 986.90					
	53 355 621	75		53 355 621	75

(B 110)

Kautionen: Fr. 3 269 986.90

VI. Monatsbilanz 1950 der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken

Attkiven in Tausend Franken

da 30. Juni 1950

en millions de francs Actif

da 30. Juni 1950

Table with 27 columns: Nr., Firma - Raison sociale, Kasse und Guthaben, Coupons, Banken auf Sicht, Wechsel, Reports und Vor-schub, Kontokorrentkonten, Feste Vorschüsse, Hypothekendarlehen, Hypothekendarlehen, Wert-schriften, Syndikats-angelegenheiten, Bank-schulden, Andere Aktiven, Sonstige Aktiven, Bilanz-summe Total.

Table with 27 columns: Nr., Firma - Raison sociale, Banken-kreditoren, Andere Banken-kreditoren, Verpflich-tungen, Scheck-und Repor-tage, Spar-einlagen, Depo-siten, Kassen-obligationen, Obliga-tionen, Pfand-darlehen, Schecks, Treiten, Hypo-theken, Sonstige Forderungen, Kapital, Reserven, Bilanz-summe Total.

Table with 27 columns: Nr., Ort - Lieu, Bilanz-summe Total.

(B 112)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Abänderung des Beschlusses betreffend den Zahlungsverkehr mit Frankreich  
(Vom 21. Juli 1950)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Syrien, Libanon und Französisch Somaliland sind in den in Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 11. Juni 1945 über den Zahlungsverkehr mit Frankreich unter « Frankreich » bezeichneten Gebieten nicht mehr eingeschlossen.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 1. August 1950 in Kraft.  
178. 2. 8. 50.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne le service des paiements avec la France  
(Du 21 juillet 1950)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. La Syrie, le Liban et la Côte française des Somalis ne sont plus compris dans les territoires désignés sous la mention « France » par l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 juin 1945 relatif au service des paiements avec la France.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1950.  
178. 2. 8. 50.

Bundesratsbeschluss

über die Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921  
(Vom 22. Juli 1950)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923 in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend vorläufige Abänderung des Zolltarifs und gestützt auf die Artikel 12, 27 bis 34 und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Die bis zum 15. Juli 1950 vertraglich gebundenen Zollansätze nachstehender Tarif-Nummern werden bis auf weiteres wie folgt festgesetzt:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Zollansatz	
		Fr.	Rp.
32	Weintrauben, frische, zur Kelterung, auch eingestampft	40.—	
34	Malaga-Tafeltrauben, getrocknete; Denlatrauben, getrocknet; mit der Grappe	10.—	
38	Mandeln, mit oder ohne Schale	10.—	
39a <sup>1</sup>	Oliven, frisch	10.—	
39a <sup>2</sup>	Kapern, frisch; Pinienkerne, geschält	10.—	
39a <sup>3</sup>	Baumnüsse und Haselnüsse, mit oder ohne Schale	10.—	
40b <sup>1</sup>	Tomaten, frisch	5.—	
46a	Safran nicht gemahlen	25.—	
47a	Spanischer Pfeffer (Paprika), gemahlen	25.—	
57b	Feigen, getrocknet oder leicht geröstet, zur Fabrikation von Kaffeesurrogaten	—,50	
80a	Salami, Salamini, Mortadella, Zamponi und Cotechini	60.—	
98a	Weichkäse: Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese	8.—	
99a	Hartkäse: Grana (Parmesan, Lodigiano und Reggiano)	8.—	
101a	Schalen von Südfrüchten (Orangen, Zitronen, Mandarinen, Bergamotten usw.), in Zucker eingelegt oder kandiert	40.—	
	Wein und Weinmost:		
	— in Fässern:		
	— — Naturwein bis und mit 13° Alkoholgehalt:		
117a <sup>1</sup>	— — roter	24.—	
117a <sup>2</sup>	— — weisser	24.—	
	— — Naturwein von 13,1° Alkoholgehalt und darüber:		
117b <sup>1</sup>	— — roter	30.—	
117b <sup>2</sup>	— — weisser	33.—	
202	Handschuhe, lederne	550.—	
	Korkholz:		
	— verarbeitet:		
228a	— — Stöpsel	45.—	
228c <sup>1</sup>	— — Korkschelben	45.—	
228c <sup>2</sup>	— — anderes, wie Sohlen usw.	45.—	
442	Resten- und Ausschussseide (Organsin und Trame) zum Weben	5.—	
591b <sup>1</sup>	Harte Hausteine und Quader, roh, bossiert oder gesägt, Kalksteine von Rezzato, Kalksteine von Verona	—,30	
599	Statuenkörper, vorgearbeitet	5.—	
664	Kunstgebilde aus Terrakotta, auch roh, wie Statuen, Tierfiguren, Vasen, Urnen usw.	25.—	
961a	Musikinstrumente: Gitarren, Mandolinen, Okarinen	70.—	
1048a	Anorganische zubereitete Hilfsstoffe zu gewerblichem Gebrauch: Kalziumzitat	1.—	
1137	Wachsarbeiten, andere aller Art	40.—	
1144b	Quincaillette- und Galanteriewaren aller Art, im allgemeinen Tarif n. a. g., aus Alabaster	300.—	
Ausfuhr:			
2a <sup>1</sup>	Eisen, altes	2.—	*
	Die bisherigen Tarifnummern 36b <sup>1</sup> und 36b <sup>2</sup> werden wie folgt zusammengefasst:		
36b	Orangen, Mandarinen	10.—	
	Die bisherige Tarifnummer 117c wird aufgeteilt in:		
	Wein- und Weinmost:		
	— in Fässern:		
117c	— — Weinspezialitäten und Süssweine, ausgenommen Mistella	30.—	
117d	— — Mistella	30.—	
	Für die nachstehend genannten Weine in Fässern oder Flaschen, Krügen usw., sowie für Wermut bis und mit 18° Alkoholgehalt, wird die Monopolgebühr wie folgt festgesetzt:		
	Naturweine mit einem 15 Grade übersteigenden Alkoholgehalt	6.—	
	Weinspezialitäten und Süssweine, ausgenommen Mistella, mit einem 15 Grade übersteigenden Alkoholgehalt	60.—	
	Mistella, ohne Rücksicht auf den Alkoholgehalt	120.—	
	Wermut bis und mit 18 Grad Alkoholgehalt	60.—	

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 26. Juli 1950 in Kraft.

\* Gemäss Bundesratsbeschluss vom 12. Mai 1950 ist der Ausfuhrzoll dieser Position bis zum 31. Dezember 1950 sistiert.  
178. 2. 8. 50.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant le tarif douanier du 8 juin 1921  
(Du 22 juillet 1950)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 18 février 1921 concernant la modification du tarif douanier, prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1923; vu les articles 12, 27 à 34 et 70 de la Loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Jusqu'à nouvel ordre, les droits de douane des positions indiquées ci-après, consolidés contractuellement jusqu'au 15 juillet 1950, sont fixés comme il suit:

Numéro du tarif	Dénomination des marchandises	Droits d'entrée	
		fr.	ct.
32	Raisins frais, destinés au pressurage, aussi foulés	40.—	
34	Raisins de table secs de Malaga; raisins de Dénla secs: en grappe	10.—	
38	Amandes, avec ou sans coque	10.—	
39a <sup>1</sup>	Olives fraîches	10.—	
39a <sup>2</sup>	Capres fraîches, pignons pelés	10.—	
39a <sup>3</sup>	Noix et noisettes, avec ou sans coque	10.—	
40b <sup>1</sup>	Tomates fraîches	5.—	
46a	Safran non moulu	25.—	
47a	Poivre d'Espagne (Paprika), moulu	25.—	
57b	Figues sèches ou légèrement torréfiées, pour la fabrication de succédanés du café	—,50	
80a	Salami, salamini, mortadelle, zamponi et cotechini	60.—	
98a	Fromage à pâte molle: Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese	8.—	
99a	Fromage à pâte dure: Grana (Parmesan, Lodigiano et Reggiano)	8.—	
101a	Ecorces de fruits du Midi (d'oranges, de citrons, de mandarines, de bergamottes, etc.) confites au sucre ou candies	40.—	
	Vin et moût:		
	— en fûts:		
	— — Vin naturel jusqu'à 13,0° d'alcool inclusivement; moût:		
117a <sup>1</sup>	— — rouge	24.—	
117a <sup>2</sup>	— — blanc	24.—	
	— — Vin naturel de 13,1° d'alcool et au-dessus:		
117b <sup>1</sup>	— — rouge	30.—	
117b <sup>2</sup>	— — blanc	33.—	
202	Gants de peau	550.—	
	Lège:		
	— ouvré:		
228a	— — Bouchons	45.—	
228c <sup>1</sup>	— — Disques	45.—	
228c <sup>2</sup>	— — autre, tel que semelles, etc.	45.—	
442	Restes et rebuts de soie (organsin et trame) pour le tissage	5.—	
591b <sup>1</sup>	Pierres de taille, dures, brutes, dégrossies ou sciées: pierres calcaires de Rezzato, pierres calcaires de Véronc	—,30	
599	Ebauches de statues	5.—	
664	Produits artistiques en terra-cotta, même bruts, tels que statues, figures d'animaux, vases, urnes, etc.	25.—	
961a	Instrumentes de musique: guitares, mandolines et ocarinas	70.—	
1048a	Matières auxiliaires préparées inorganiques, pour usages industriels: chlorate de calcium	1.—	
1137	Ouvrages en cire, autres de tout genre	40.—	
1144b	Quincaillette et articles de fantaisie de tout genre, non dénommés ailleurs au tarif général, en albâtre	300.—	
	Exportation:		
2a <sup>1</sup>	Ferraille	2.—	*
	Les numéros actuels 36b <sup>1</sup> et 36b <sup>2</sup> du tarif seront réunis comme il suit:		
36b	Oranges, mandarines	10.—	
	Le numéro actuel 117c du tarif est subdivisé comme il suit:		
	Vin et moût:		
	— en fûts:		
117c	— — Spécialités et vins doux, à l'exception des mistelles	30.—	
117d	— — Mistelles	30.—	
	Pour les vins dénommés ci-après, en fûts ou en bouteilles, cruchons, etc., ainsi que pour le vermouth jusques et y compris 18° d'alcool		
	d'alcool, le droit de monopole est fixé comme il suit:		Taux par degré et par quintal brut
	Vin naturel dont la force alcoolique dépasse 15 degrés-volume	6.—	
	Spécialités et vins doux autres que mistelles, dont la force alcoolique dépasse 15 degrés-volume	60.—	
	Mistelles, quelle que soit la teneur alcoolique	120.—	
	Vermouth jusques et y compris 18° d'alcool	60.—	

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 26 juillet 1950.

\* Aux termes de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mai 1950, le droit d'exportation fixé pour ce numéro est supprimé jusqu'au 31 décembre 1950.  
178. 2. 8. 50.

Decreto del Consiglio federale  
che modifica la tariffa doganale dell'8 giugno 1921  
(Del 22 luglio 1950)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 18 febbraio 1921 che modifica provvisoriamente la tariffa doganale prorogato dal decreto federale del 26 aprile 1923; visti gli articoli 12, dal 27 al 34 e 70 della legge sull'alcool del 21 giugno 1932, decreta:

Art. 1. Fino a nuovo ordine, i dazi doganali delle voci indicate qui sotto, vincolati convenzionalmente fino al 15 luglio 1950, sono fissati come segue:

Voce della tariffa	Designazione della merce	Dazi d'entrata	
		fr.	cent.
32	Uva fresca, da torchiare, anche pigiata	40.—	
34	Uva di Malaga secca, da tavola; uva di Denla, secca; col graspo (in grappoli)	10.—	
38	Mandorie, con o senza guscio	10.—	
39a <sup>1</sup>	Olive fresche	10.—	
39a <sup>2</sup>	Capperi freschi; pignoli agusciati	10.—	
39a <sup>3</sup>	Noce e nocciolo, con o senza guscio	10.—	
40b <sup>1</sup>	Pomodori freschi	5.—	
46a	Zafferano non macinato	25.—	
47a	Pepe di Spagna (Paprika) macinato	25.—	

Voce della tariffa	Designazione della merce	Dazi d'entrata per q. cent.
57b	Fichi, secchi o leggermente torrefatti, per la fabbricazione del surrogati del caffè	—,50
80a	Salame, salamini, mortadella, zamponi e cotechini	60.—
98a	Formaggio di pasta molle: Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese	8.—
99a	Formaggio di pasta dura: Grana (Pernigiano, Lodigiano e Reggiano)	8.—
101a	Scorze di frutti meridionali (di arance, limoni, mandarini, bergamotti, ecc.) allo zucchero o candite	40.—
Vino e mosto di vino:		
— in fustli:		
— — — — — Vino naturale fino a 13,0° di alcole inclusivamente; mosto di vino:		
117a*	— — — rosso	24.—
117a*	— — — bianco	24.—
— — — — — Vino naturale, di 13,1° di alcole e più:		
117b*	— — — rosso	30.—
117b*	— — — bianco	33.—
202	Guanti di pelle	550.—
Sughero:		
— lavorato:		
228a	— — — Turaccioni	45.—
228c*	— — — Dischi di sughero	45.—
228c*	— — — altro, come soole, ecc.	45.—
442	Avanzi e scarti di seta (organzino e trama) per la tessitura	5.—
591b*	Pietre da taglio, dure, gregge, sbazzate o segate: pietre calcari di Rezzato, pietre calcari di Verona	—,30
599	Statue abbozzate	5.—
664	Lavori artistici di terracotta, anche greggi, come statue, figure d'animali, vasi, urne, ecc.	25.—
961a	Strumenti musicali: chitarre, mandolini e ocarine	70.—
1048a	Materie ausiliarie preparate, inorganiche, per usi industriali: citrato di calcio	1.—
1137	Lavori di cera: altri lavori di cera d'ogni genere	40.—
1144b	Chincaglieria e articoli di fantasia d'ogni genere, non nominati altrove nella tariffa generale, di alabastro	300.—
Esportazione:		
2a*	Ferro vecchio	2.—*
Le voci attuali 36b <sup>1</sup> e 36b <sup>2</sup> della tariffa saranno riunite come segue:		
36b	Arance, mandarini	10.—
La voce attuale 117c della tariffa è suddivisa come segue:		
Vino e mosto di vino:		
— in fustli:		
117c	— — — Specialità di vino e vini dolci, Mistella esclusi	30.—
117d	— — — Mistella	30.—
Per i vini indicati qui sotto, in fustli o in bottiglie, brocche, ecc., come pure per il vermut fino a 18 vol. % di alcole inclusivamente, la tassa di monopolio è fissata come segue:		
Vino naturale la cui forza alcolica supera 15 gradi		
Dazio per grado e q. lordo fr.		
6.—		
Dazio per q. lordo fr.		
60.—		
Specialità di vino e vini dolci, Mistella esclusi, la cui gradazione supera 15 vol. % di alcole		
120.—		
Mistella, con qualsiasi gradazione alcolica		
60.—		
Vermut fino a 18° di forza alcolica inclusivamente		
60.—		
Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il 26 luglio 1950.		
* Conformemente al decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950, il dazio d'esportazione fissato per questa voce è soppresso fino al 31 dicembre 1950.		
178. 2. 8. 50.		

**Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragenener Firmen**  
**Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce**  
**Juli — 1950 — Juillet**

Kantone - Cantons	Konkurse — Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologues
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions Sch.K.G. 290 <sup>1</sup>	TOTAL	
Zürich .....	10	9	19	4
Bern .....	6	1	7	—
Luzern .....	3	1	4	1
Zug .....	—	1	1	1
Fribourg .....	1	—	1	2
Basel-Stadt .....	4	2	6	—
Basel-Land .....	1	—	1	—
Appenzel A. Rh. ..	1	—	1	—
St. Gallen .....	4	1	5	4
Granbünden .....	2	—	2	1
Aargau .....	—	1	1	1
Thurgau .....	1	—	1	—
Ticino .....	4	—	4	1
Vaud .....	2	2	4	4
Valais .....	—	—	—	1
Neuchâtel .....	1	1	2	—
Genève .....	7	4	11	1
Total Juli 1950	47	23	70	21
Total Juli 1949	51	37	88	9
Januar/Juli 1950	345	207	552	160
Januar/Juli 1949	351	184	535	85

<sup>1</sup> Sofort bei Eröffnung mangels Aktiven eingestellt. — Suspendnes immédiatement ensuite de défaut d'actif.

**Neue schweizerisch-italienische Zolltarifvereinbarungen**

Die in Nr. 172 des Schweizerischen Handelsamtsblattes veröffentlichten Texte (Mitteilung, Avenant, lista A, Liste B, Protocole de signature) sind in Form eines Separatabzuges erhältlich. Preis: 70 Rp., inklusive Porto (12 Seiten, Format A 3, d. h. Grösse SHAB.). Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

**Nouvelles conventions italo-suisse en matière de tarif douanier**

Les textes publiés dans le N° 172 de la Feuille officielle suisse du commerce (communiqué, Avenant, lista A, liste B, Protocole de signature) ont été réunis en un tirage à part. Prix: 70 centimes, port compris (12 pages, format A 3, c'est-à-dire format grandeur FOSC.). Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Sie benützen für Ihre **Pflichtlagerung** vorteilhaft unser modern eingerichtetes

# LAGERHAUS mit KELLER

Geleiseanschluß und Zufahrtsstraßen

## SEEGMÜLLER + Cie. AG., BASEL

INTERNATIONALE TRANSPORTE Telefon (061) 57440

**PROVIDENTIA, Bärgehaltsgenossenschaft für den Mittelstand, Schaffhausen**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
 auf den 19. August 1950, im Domizil der Verwaltung, in Herblingen « Treaschen »

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung mit Jahresbericht und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Wahlen.
3. Statutenänderung.
4. Diverses.

Z 482

Die Jahresrechnung und der Revisorenbericht können ab 2. August im Bureau der Verwaltung (Trenschen-Herblingen) eingesehen werden.  
 Als Ausweis für die Teilnahme an der Generalversammlung gelten die Anteilscheine.  
 Schaffhausen, den 2. August 1950. Die Verwaltung.

**AG. Drahtseilbahn Schwyz-Stoos**

**Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 auf Montag, den 14. August 1950, 14 Uhr 30, im Sporthotel « Stoos »

Traktanden: 1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung. 2. Abnahme des Geschäftsberichts, der Jahres-, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz über das Jahr 1949. Bericht der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldo. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Verschiedenes.  
 Lz 148

Die Jahresrechnung wird den Aktionären zugestellt. Sie kann auch auf dem Betriebsbureau eingesehen werden. Die Abgabe der Stimmkarten erfolgt wie üblich unmittelbar vor der Generalversammlung.  
 Schwyz, den 31. Juli 1950. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. Rud. Sidler.

Inserate im SHAB. haben jeweils grössten Erfolg!

Frauenfeld, den 30. Juli 1950

**TODESANZEIGE**

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres langjährigen Seniorehefs

Herrn

**Arthur Altermatt-Domeisen**

Speicherstraße 17, Frauenfeld

in Kenntnis zu setzen. Wir werden den lieben Abberufenen stets in ehrendem Andenken bewahren.

**Altermatt & Co.**  
 Frauenfeld



# Schweizerische Bundesbahnen - Chemins de fer fédéraux suisses - Ferrovie federali svizzere

Rückzahlung von Obligationen der 3%-Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1903  
Remboursement d'obligations de l'emprunt 3% des Chemins de fer fédéraux suisses de 1903  
Rimborso di obbligazioni del prestito 3% delle Ferrovie federali svizzere del 1903

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittmässiger Auslösung werden am 15. November 1950 folgende 8030 Obligationen von Fr. 500, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, zurückbezahlt: bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den üblichen Zahlstellen in der Schweiz und in Frankreich.

Suivant plan d'amortissement, les 8030 obligations de 500 fr. sorties au tirage, et dont les numéros suivent, seront remboursés pour autant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, le 15 novembre 1950: à notre caisse principale à Berne et aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en France.

Conformemente al piano d'amortamento, le 8030 obbligazioni di 500 fr. estratte a sorte, di cui seguono i numeri, saranno rimborsate, se non iscritte nel libro del debito, il 15 novembre 1950: dalla nostra cassa principale a Berna e dai soliti luoghi di pagamento in Svizzera e in Francia.

601—650	52851—52900	103901—103950	151801—151850	210001—210050	257801—257850
2551—2600	54901—54950	110951—111000	153501—153550	210801—210850	261301—261350
4651—4700	55351—55400	112501—112550	154501—154550	214001—214050	262101—262150
6901—6950	57801—57850	113751—113800	161551—161600	218701—218750	263001—263050
9701—9750	60501—60550	114401—114450	165251—165300	221751—221800	263451—263500
18251—18300	60801—60850	116901—116950	165351—165400	222651—222700	264951—265000
19551—19600	66201—66250	119751—119800	166651—166700	222851—222900	265551—265600
21801—21850	66251—66300	121451—121500	170251—170300	223101—223150	267951—268000
24251—24300	66401—66450	126651—126700	172851—172900	224301—224350	269501—269550
24551—24600	68151—68200	127451—127500	174501—174550	231051—231100	273251—273300
24601—24650	68751—68800	131901—131950	174901—174950	235151—235200	275101—275150
24801—24850	72701—72750	132301—132350	175751—175800	235351—235400	277151—277200
26251—26300	75901—75950	133701—133750	177801—177850	235751—235800	278151—278200
28701—28750	77651—77700	134401—134450	181051—181100	237301—237350	280801—280850
28751—28800	77701—77750	135901—135950	184001—184050	237701—237750	281501—281550
29201—29250	86951—87000	136101—136150	186201—186250	239001—239050	283401—283450
29301—29350	88701—88750	136301—136350	187751—187800	239101—239150	286701—286750
31401—31450	88751—88800	138051—138100	190651—190700	239801—239850	286801—286850
32251—32300	90351—90400	140201—140250	195001—195050	240851—240900	290051—290100
32751—32800	91401—91450	140301—140350	195301—195350	241251—241300	291501—291550
33401—33450	91551—91600	141101—141150	196901—196950	242051—242100	293301—293350
34151—34200	91701—91750	141901—141950	200451—200500	242951—243000	295051—295100
37051—37100	100251—100300	142151—142200	201251—201300	243851—243900	295501—295550
41251—41300	100551—100600	143701—143750	202551—202600	253001—253050	295751—295800
42851—42900	100701—100750	144251—144300	204401—204450	255101—255150	299131—299140
45501—45550	101201—101250	146851—146900	206701—206750	257151—257200	299301—299310
51051—51100	101251—101300	147551—147600	209201—209250	257501—257550	299901—299910
51501—51550					

Mit dem 15. November 1950 hört die Verzinsung dieser Titel auf.  
Verzeichnisse der bei früheren Ziehungen ausgetosteten und noch nicht vorgewiesenen Obligationen befinden sich im Besitze der Zahlstellen.

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 novembre 1950.  
Les offices de paiement sont en possession des listes des obligations sorties aux tirages précédents et qui n'ont pas encore été présentées à l'encaissement.

Col 15 novembre 1950 queste obbligazioni non porteranno più interesse.  
Gli uffici di pagamento sono in possesso delle liste delle obbligazioni sorteggiate in precedenti estrazioni e che non vennero ancora presentate all'incasso.

**Echafaudage express**  
Brevet N° 267330 à vendre  
JEAN MOOS, Aubépines 43, LAUSANNE

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle Zürich zum Kaufe angeboten:

## Liegenschaft in Schmerikon (St. Gallen)

2-Familien-Wohnhaus mit Scheune und Werkstatt  
141,23 Aren Land mit Obstbäumen  
Verkehrswerterschätzung Fr. 48 000.—  
Interessenten belieben Offertenunterlagen und Kaufbedingungen bei der unterzeichneten Stelle einzuverlangen. Verbindliche Kaufsforteten müssen bis zum 9. September 1950 eingereicht werden.

SCHWEIZ. VERRECHNUNGSSTELLE  
Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte

Lieferbar prompt ab Lager:  
**Menthol** rekrist. Ph. H. V.  
 **Géobell S. A., Zurich**  
Marktgasse 4  
Tel. (051) 341179

## Wengernalp-Bahn-Gesellschaft AG.

4%-Hypothekendarlehen von Fr. 4 800 000 vom Jahre 1937  
Gemäss dem der Schuldnerin zustehenden Recht ist die einer jährlichen Tilgungsquote entsprechende Anzahl Obligationen im laufenden Jahre am Markte zurückgekauft worden, so dass pro 1950 keine Auslösung stattfindet.  
Restanzen: Keine.  
Bern, den 31. Juli 1950. Kantonbank von Bern.

## Aktiengesellschaft Hotel Celerina & Cresta Palace Celerina

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Donnerstag, den 17. August 1950, 15 Uhr 30, im «Cresta Palace»  
Traktanden:  
1. Jahresrechnung 1949/50; Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Bilanz.  
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.  
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.  
4. Umfrage.  
Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung pro 31. März 1950 sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 8. August an auch in unserem Bureau in Celerina zur Einsicht der Aktionäre auf.  
Celerina, den 31. Juli 1950. Für den Verwaltungsrat, der Präsident: G. Pinösch.

## Marti-Autoreisen

mit mod. Pullman-Cars, stets vorteilhaft und gut arrangiert. Verlangen Sie kostenlos den Jahreskalender mit vielen grossen u. kleinen Touren. Aus dem Inhalt:  
alles Inbegriffen  
Dolomiten - Grossglockner - Tirol Fr. 240.-  
14., 28. Aug., 11. Sept. (6 Tage)  
Dolomiten - Venedig - Gardasee Fr. 260.-  
7., 21. Aug., 4., 18. Sept. usw. (6 Tage)  
Belgien - Nordsee - Paris Fr. 270.-  
12., 18. Aug. (6 Tage)  
Franz. und Italienische Riviera Fr. 255.-  
ab 14. Aug. alle 14 Tage (6 Tage)  
Loireeschlösser - Bretagne - Normandie  
14.—25. Aug. und 18.—29. Sept. Fr. 490.-  
(12 Tage)  
Pyrenäen - Golf von Viscaya Fr. 460.-  
28. Aug. bis 7. Sept. (11 Tage)  
Wien - Dolomiten Fr. 325.-  
10.—17. Sept. (8 Tage)  
Provence - Camargue - Marseille Fr. 260.-  
18.—23. Sept. (6 Tage)  
Neapel - Rom - Florenz Fr. 606.-  
25. Sept. bis 7. Okt. (13 Tage)  
Südepanien - Andalusien Fr. 955.-  
2.—22. Oktober (21 Tage)

**Ernst Marti AG.**  
Kallnach (Be)  
Telephon (032) 8 24 05

Im Falle eines Falles klebt **UHU** wirklich alles!  
Bezugsquelle für Groß- und Einzelhandel: A. Bahmer & Co., Wetzern/Bern.

## Employé de commerce

sérieux et actif, cherche emploi comme comptable (travaillé avec la Ruft), évent. correspondant, pour tout de suite ou date à convenir. Langue maternelle française, bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais. Faire offres sous chiffre ZD 1527 à Mosse-Annonces, Zurich 23. Mo Z 14

RN Fischer-Kartel, die vollkommene Schnell-Kartel vom Spezialisten  
 **RUEGG NAGEL**  
Bahnhofstrasse 22  
Tel. 23 37 07

## Export nach Italien

Suche für meine in Exportreisen bevorzugte Vertretung U. R. C. Malland, mit Büro in Rom (Schweizer Firma), Exporte zur raschen, reellen und provisionslosen Durchführung von Sportello-Kompensationen.  
Stutz, Postfach 162, Zürich 27

## Emplacements commerciaux

Les CFF offrent à louer, à proximité immédiate de la future gare aux marchandises de Lausanne-Sébellon, des emplacements pouvant convenir à tous genres de commerces en relation avec la voie ferrée. Pour s'inscrire et pour tous renseignements complémentaires, prière de s'adresser au bureau 125, bâtiment d'admin. II CFF, av. de la Gare, à Lausanne.

## Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen  
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen  
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN  
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND  
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, oegr. 1897, Tel. 23 99 17

Gelegenheitsposten  
**KADMIUM-ANODEN**  
garantiert rein, günstigst abzugeben durch Chiffre P 3956 W an Publicitas Winterthur.

Leistungsfähige  
**Metallwarenfabrik**  
an grossem Eisenbahnknotenpunkt der Zentralschweiz günstig gelegen, bestens eingerichtet für Stanz-, Zieh- und Drückarbeiten, übernimmt weitere Lohnaufträge zu sehr günstigen Bedingungen.  
Anfragen unter Chiffre X 12524 Z an Publicitas Zürich 1.

Zu vermieten  
**REKLAME-PLATZE**  
im Stadtzentrum Zürich in bester Verkehrslage, geeignet zur Anbringung von Lichtreklamen. Anfragen von Selbstinteressenten erbeten unter Chiffre B 12568 Z an Publicitas Zürich 1.

Um zu räumen, haben wir gebrauchte  
**Konservenkisten**  
mit oder ohne Deckel, Innen 51x51x24 cm, billig abzugeben.  
Geegnet für Lager und Versand.  
**HERO CONSERVEN, LENZBURG**  
Abteilung Elnkauf.

**Bezirksgericht Aarau**  
**Rechnungsruf**  
Das Bezirksgericht Aarau hat am 26. Juli 1950 über **Steiner Alfred Ernst** geboren 1918, Installateur, von Schmiedruech, in Densbüren wohnhaft gewesen, gestorben am 20. Juni 1950, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.  
Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluß der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 29. August 1950 bei der Gemeindekanzlei Densbüren anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).  
Aarau, den 26. Juli 1950. Bezirksgericht.